

THE SANSKRIT TEXT OF THE ŚADDANTĀVADĀNA *

The story of the six-tusked elephant is found in Pāli, Sanskrit, and Chinese sources. It has been studied by Léon Feer and Alfred Foucher¹. A Sanskrit version is found in the *Kalpādrumāvadānamālā* (K) and in two manuscripts of the *Bodhisattvāvadānakalpalatā* (AK) in the University Library in Cambridge. However, in these two manuscripts this story is a later addition². The Paris and Cambridge manuscripts of K contain 29 stories. The 25th is the *Śaddantāvadāna*. Another manuscript of K, belonging to the Asiatic Society of Bengal, goes back to a different recension and does not include the *Śaddantāvadāna*³. In the Paris and Cambridge manuscripts of K the *Śaddantāvadāna* consists of 224 verses. The AK version of the story is made up out of the following 110 verses of these 224 verses: 5, 59-123, 144-161, 166-184, 190 and 193-198. Eight verses (A-G in the following edition) have been added but most of them are based upon corresponding verses in the K version: A see 7ab and 10ab, B see 10cd and 11cd, D see 55a and 57cd, E see 58, G see 165, H see 191. Verses A-G are added between the following verses: A-E Between 5 and 59, F between 123 and 144, G between 161 and 166 and H between 190 and 193.

The Paris manuscript of K is much more carefully written than the Cambridge manuscript, which, for instance, often omits visargas and

* I am much obliged to F. B. J. Kuiper for his helpful criticism of the first draft of this article.

1. For a bibliography see ÉT. LAMOTTE, *Le traité de la grande vertu de sagesse*, Tome II, Louvain, 1949, pp. 716-17.

2. Cf. *The Bodhisattvāvadānakalpalatā and the Śaddantāvadāna*, *Buddhist Thought and Asian Civilization. Essays in Honor of Herbert V. Guenther on his Sixtieth Birthday*, Emeryville 1977, pp. 27-38.

3. Cf. RĀJENDRALĀLA MITRA, *The Sanskrit Buddhist Literature of Nepal*, Calcutta, 1882, pp. 290-301; YUTAKA IWAMOTO, *Bukkyō setsuwa kenkyū josetsu*, Kyōto, 1967, pp. 169-170.

other final letters. In the critical apparatus these and other unimportant misspellings in the Cambridge manuscript have not been noted. Of the two Cambridge manuscripts of AK the first (A) is an old manuscript, written in 1302, but corrected by another hand. The second (B) is a modern manuscript of secondary importance⁴.

Speyer, who edited the *Avadāna* of Subhūti (the 10th story of K) on the basis of the Paris and Calcutta manuscripts, remarked that the two manuscripts appear to be independent from each other, though they go back to a common source⁵. Different readings in several verses (59d, 69a, 111b, 156a, 167c and 194a) show that the AK version of the story is based upon a slightly different recension.

In the following edition of the *Ṣaḍdantāvadāna* several problems remain unsolved. It is perhaps useful to list the verses which are unsatisfactory from the point of view of either the text itself, or its meaning, or, finally, the metre: 13b, 29a, 52c (*pradattvā*), 74, 78c, 83b, 112c (read *paṇḍitākhyasya*?), 120cd, 133a (*rasāvarṇī*), 144c (read *-lakṣyo*?), 181c, 185cd, C_d (*sakṣaṇaiḥ*), 200c (metre), 200d (*saṃsārāgramānu-*), 210b (*moho*?), 216d (read *nar(a)kāc*?), 224d (read *(a)mita*?), 224d (*pramodāḥ*).

The numbers of the verses found also in the AK version are printed in italics.

atha rājā nrpo 'śokaḥ punar evaṃ pramoditaḥ /
upaguptaṃ guruṃ natvā kṛtāñjalipuṭo 'bravīt // 1
bhadanta śrotum icchāmi punar anyat subhāṣitam /
sarvasattvāhitārthāya tat pravaktum samarhasi // 2
iti vijñāpita tena rājñāśokena bhūbhujā /
upagupto yatindro 'sau punar evaṃ abhā (P 233a) ṣata // 3
śṛṇu rājan mahābāho yathā me guruṇoditam /
tava prītyā tathedānīm vakṣye 'haṃ tat samāsataḥ // 4
śvāsāyāsair jvalati sujanāvarjane durjanāgnis
tenaivāsau kanakakalayā śuddhim āyāti sādhuḥ /
ratnaṃ bhāti prakḥaramukha (A 199+a) rakrūrasānāvagharṣaiḥ
kāntir vyaktim vrajati ca rajomārjanair darpaṇasya // 5

4. Cf. *Textcritical Remarks on the Bodhisattvāvadānakalpalatā*, Tokyo, 1979, pp. 4-5.

5. J. S. SPEYER, *Avadānaśataka*, St.-Petersburg, 1902-09, p. XXXVII.

Abbreviations

- A AK Cambridge MS Add. 1306. Cf. C. BENDALL, *Catalogue of the Buddhist Sanskrit Manuscripts in the University Library, Cambridge*, Cambridge, 1883, pp. 41-43.
 B AK Cambridge MS Add. 913. Cf. BENDALL, *op. cit.*, pp. 18-20.
 C K Cambridge MS Add. 1590. Cf. BENDALL, *op. cit.*, p. 131.
 P K Paris, Bibliothèque Nationale, fonds sanscrit nos. 26-27. Cf. JEAN FILLIOZAT, *Catalogue du fonds sanscrit*, Fascicule 1, Paris, 1941, pp. 14-15.

tadyathā ca puraikaismīn samaye 'sau tathāgataḥ /
saṃbuddho bhagavāṃ lokahitaṃ kartum upācarat // 6
campāpurā upārāṇye gargakhātābjinīte /
jināśrame mahodyāne vijahāra sasāṃghikāḥ // 7
tatrāpi sarvalokaiś ca sadevāsuraṃ mānuṣaiḥ /
lokapālagaṇaiś cāpi parivāraganaiḥ saha // 8
sa rājāmātyapauraiś ca parivṛtaḥ puraskṛtaḥ /
satkṛto mānito nityaṃ pūjitaḥ saṃpravāritaḥ // 9
śakrapramukhadevendraiś caturbhiś cāpi rājabhiḥ /
maharṣibhiś ca juṣṭāyāṃ sabhāyāṃ samupasthitaḥ // 10
ratnasīmhaśanāśinaḥ saṃbuddho bhagavān jinah /
ādimadhyāntakalyāṇaṃ dideśa dharmam uttamam // 11
atrāntare sa pāpiṣṭho devadatto 'timatsarī /
bhikṣucaryāṃ samāśritya tatrāpi samupāyayau // 12
gatvā sa sahasā tatra kṣapaṇakāśramam āśritaḥ /
atha kṣapaṇakān sarvān samupetyābravīt tathā // 13
bhavantaḥ śrūyatām vākyaṃ yaṃ mayā hitaṃ bhāṣitaṃ /
hitaṃ vāpy ahitaṃ vā no (C 236a) bhavadbhis tad vicāryatām // 14
yo hy asau śramaṇo buddhaḥ sarvajñaḥ sugato yatīḥ /
saṃbuddho bhagavān chāstā dharmarājas tathāgataḥ // 15
ṣaḍabhiñño mahāyogī sarvalokavināyakaḥ /
deśe deśe ca sarvatra sarvān jītvābhimānikāḥ // 16
mahato 'pi janān chreṣṭhān yatīmś ca brahmacāriṇaḥ
tapasvino maharṣimś ca tīrthikān brāhmaṇān api // 17
rddhya jītvā vaśī (P 233b) kṛtya svaśāsane niveśayan /
svadharme saṃpratiṣṭhāpya bhikṣūn kurvaṃs tathācarat // 18
atrāpi ca samāyāto bhavato 'pi jīgīṣayā /
tad bhavadbhiḥ samādhānaṃ kartavyaṃ hi samantataḥ // 19
bhavanto 'py atra śāstāraḥ sarvaśāstrārthakovidāḥ /
sarvavidyākālāvijñā mahābhijñā viśāradaḥ // 20
niḥkleśā yogino dhīrā brahmavidō jīteṇḍriyāḥ /
māyādharmavinirmuktā nirlepāś ca nirañjanāḥ // 21
sarājāmātyalokaiś ca paurikaiḥ samahājanaḥ /
satkṛtā mānitā nityaṃ vandyaṃ mānāś ca pūjitaḥ // 22
stūyamānāś ca sarvaiś ca gurukṛtāḥ praśamsitāḥ /
śrāddhayopasthita nityaṃ sarvopakaraṇair api // 23
evaṃ sarve mahāntaḥ stha maheśākhyā yatīśvarāḥ /
arhanto viditāt mānaḥ svadharme saṃpratiṣṭhitāḥ // 24
tat kathaṃ śaraṇaṃ gatvā śramaṇasya vaśe sthitaḥ /
svadharmapatitā bhraṣṭāḥ praśobhedhvaṃ hi nighṇitāḥ // 25
avaśyaṃ bhavataḥ sarvān jītvā 'sau sarvathā jinah /
svaśāsane vaśīkṛtya kuryād bhikṣūn balād api // 26
yadi yūyaṃ haṭhāt tasya śaraṇaṃ na gamiṣyatha /
nigrāhitvā balenāsau narake vo nipātayet // 27
tataḥ sarve 'pi yūyaṃ tu parikhinnāś tapasvinaḥ /
iḥāmutra paribhraṣṭā vicaredhvaṃ mahītale // 28

kim teṣām balair vīryair guṇair mantrair samyaddhibhiḥ /
 rāddhi (C 236b) siddhiprabhāvaḥ ca ye caranti ripor vaṣe // 29
 iti mayā hitam proktam bhavatām hitakāraṇe /
 tat suguptam samādhāya samcaradhvam samāhitāḥ // 30
 ity asau pratibhāṣyātān sarvān kṣapanakāṃs tathā /
 devadatto yatī bhikṣuḥ svam āśramam upāśrayat // 31
 iti tenoditam śrutvā sarve kṣapanakā api /
 vismayoddhatacittāḥ te viśādītā niṣedire // 32
 tatra ye sādhave dhīrāḥ saddharmaguṇavāñchitāḥ /
 sā (P 234a) dhu śroṣyāmahe dharmam iti harṣān niṣedire // 33
 tatra ye madhyamāḥ kecit sambuddhaguṇakautukāt /
 vismayatrāsaviṣaṇṇāḥ samkṣubhitā niṣedire // 34
 ye cāpare mahāduṣṭā matsarākrāntacetasaḥ /
 madamānābhīṣaṅgāḥ te sarve tv evaṃ pralepire // 35
 kva vāsau śramaṇo buddhaḥ kva vyaṃ brahmavedināḥ /
 kim tasya vidyate jñānam vyaṃ evātra yogināḥ // 36
 ko vā tasya guruḥ śāstā sa āgacchatu no 'grataḥ /
 kim tena vaditum śakyam asmākaṃ purato hi kaḥ // 37
 athātraika upāyajāṇaḥ kaścīt kṣapanako yatīḥ /
 tān sarvān samupāmantrya dṛṣṭvaivaṃ pratyabhāṣata // 38
 śṛṇudhvam madvaco yūyam mayā yat tat pravakṣyate /
 yenāsyā śramaṇasyāpi yaśodīptir nipātyate // 39
 mānino hi yaśoghāte hatā iva vibhagnitāḥ /
 nirutsāhā nirālambā gaccheyur maraṇam dhruvam // 40
 śramaṇo 'yam mahādhīraḥ śadabhiñño jñeśvaraḥ /
 yena māraganāḥ jītvā saddharmam samprakāśitam // 41
 tathātra śramaṇo bhikṣuḥ sarvalokavināyakaḥ /
 sarvāṃl lokān vinirjitya svadharme samniveśayet // 42
 asmān api tathā jītvā vaśīkartum ihāgataḥ /
 tad avaśyam munindro 'yam śrāvakān no harīṣyati // 43
 yady atra samsthitāś cāyam saddharmam samprakāśayet /
 sarvāṃl lokān vaśīkrītya kuryāt svaśrāvakān khalu // 44
 tato 'mūbhīr janaiḥ sarvaiḥ sanrpatmā (C 237a) tyapaurikaiḥ /
 satkrto mānito nityam samuddīptayaśā bhavet // 45
 tato 'smān sarvathā jītvā svavaṣe 'sau nayīṣyati /
 kenāyam śakyate jetum guṇavīryaparākramaiḥ // 46
 naivātra vidyate kaścīt tridhātubhuvaneṣv api /
 yaḥ śaknuyāj jīnam jetum guṇadharmaparākramaiḥ // 47
 tasmād asya yaśāṃsy evaṃ ghātayitvā prayatnataḥ /
 guṇamāno vighātavyas tad upāyais tu śakyate // 48
 anyais tu vividhopāyair vije (P 234b) tum na śakyate /
 jīno hi bhagavān dhīraḥ sarvamāyāvicakṣaṇaḥ // 49
 tad upāyam kariṣyāmi tasya yaśovighātane /
 mātra yūyam viṣaṇṇāḥ sta nirāsaṅkāḥ prasīdata // 50
 iti tenoditam śrutvā sarve te yatayo 'pi tat /
 anumodya tathāstv evaṃ kurusveti babhāṣire // 51

athāsau kṣapano 'py atra kāmīnīm sundarīm rahaḥ /
 samāmantrya suvastrāṇi pradattivā samabhāṣata // 52
 vatse 'yam śramaṇo bhikṣur asmaddharmavinindakāḥ /
 asmatkulavināśārtham iha saṃghaiḥ sahāgataḥ // 53
 tataḥ svakularakṣārtham yaśas tasya vighātaye /
 bhavati tatsabhāmadhye gatvaivaṃ samprabhāsatām // 54
 tvatta eva sagarbhāsmi tat katham pratipadyate /
 tvam evaṃ karuṇāvādī satyam cara dayānidhe // 55
 kvacic cāpi janaiḥ pṛṣṭe sarvatra ca samantataḥ /
 jinabījāt prajāto me garbho 'yam iti kathyatām // 56
 iti vākyaḥ jinendro 'sau paribhāṣyā sadā tvayā /
 pātānīyo yaśo hatvā dīptir yenāsyā sāmyati // 57
 ity anarthārthinā tena prārthitā taruṇī rahaḥ /
 vastrāntar dārupātreṇa garbham kṛtvā kṛśodarī // 58
 khalamaitriva capalā krūrā durjanadhīr iva /
 cañcāmānavikā nāma śanais tatheti sā yayau // 59
 bibhrāṇā prakāṣam vyājarāgavṛttam ivāṃśukam /
 abhicārahutasyāgneḥ śikhākhaṇḍam ivāruṇam // 60
 (C 237b) vadanti vakratvam lalitavalitabhrūvilasitair
 dadhānā tikṣṇatvam taralanayanāpāṅgayugale /
 vahantī sam (A 199+b) gharṣoddhatakcayugakṣmākathinatām
 svabhāvam lolatvān nijam iva nināya prakāṣatām // 61
 iyaṃ pāpiyāsi yāti śāstuh śātyitum yaśaḥ /
 karnasparśam itivāsyāś cakratur locane muhuḥ // 62
 nirlajjā lajjamāneva sā vyājavi (P 235a) natānanā /
 upasṛtya śanair vātāloleva viśavallarī // 63
 tasthau bhagavataḥ pārśve paśyantīnām savismayam /
 tapovanakuraṅgīnām harantī netracāpalam // 64
 sarvajñas tāṃ samālokya māyām mohamayīm iva /
 adyāpy asyāḥ paridveṣaśeṣo 'sāv ity acintayat // 65
 pragalbhāpy apragalbheva sā śanair mṛduvādinī /
 ūce dantāṃśukacchannamukhā līneva lajjayā // 66
 śīlaviplavaśāpo 'yam tāpo vā strījanocitah /
 agre yad atyanucitam sūcyate mahatām api // 67
 pranayaprārthitāḥ pūrvam paścāt parihṛtadarāḥ /
 striyo rahasyabhedinyo bhavanti vigatatrapāḥ // 68
 anena guruṇā śāstrā satām dharmopadeśinā /
 aham vratavatī svairam ukte (A 200+a) na kim ataḥ param // 69
 anyadarśanayuktāyā vidveśād yadi viplavaḥ /
 kṛtaḥ satām amānena tat kim asya guṇocitam // 70
 (B 87b) tāruṇye vratasamyuktā vrata śīlavinākrīṭā /
 śīlabhramse sagarbhāham aho dhig mām adhaścyutām // 71
 sarvopadeṣṭā bhagavān eṣa eva bravītu me /
 āsannaprāsavā bālā kim karomy aniketanaḥ // 72
 prasavāyaiva me tāvat samvidhānam vidhīyatām /
 jātaḥ śīśuś cet ko doṣaḥ so 'pi śāstā bhaviṣyati // 73

samvāde yadi me khedaṃ sprśaty eṣa mahāyāśāḥ /
 tat kiṃ saṅgamavāmāya kāmāya na prakupyati // 74
 maunakopād bhagavatas tanutyaḡam karomy a (C 238a) haṃ /
 āradhyāḥ kiṃ virodhyante prānadhāraṇacintayā // 75
 svārthakāle prasannāya parārthe kupitāya ca /
 namaḥ kārūnyapūrṇāya jīnāya jītamanyave // 76
 vratatyāgodvegāḥ svajanaviditāḥ śilavirahāḥ
 samāsanno garbhāprasavasamayāḥ saṃśayamayāḥ /
 iti kleśaśreṇīm katham iva saḥante paravipad-
 viśoke loke 'smin kusumasukumārā yuvatayāḥ // 77
 iti (P 235b) tasyā bruvāṇāyāḥ prasr̥tā dantacandrikā /
 (A 200+b) cakre satyamukhāmbhojamaṇḍalākāramīlanam // 78
 jinopavījane śakraḥ kṣaṇam niścalacāmarāḥ /
 tanmāyāvismayenaiva prayayau nirnimesatām // 79
 cakāra varuṇaḥ prodyatkapolasvedabindubhiḥ /
 vyājavākyam ivākārṇya kārṇaprakṣālanam muhuḥ // 80
 vahner manyuvaśeneva taptasyāsatyabhāsanāt /
 śyāmālā dhūmamāleḥ babhrāma bhr̥kūṭimukhe // 81
 tasyāḥ krūrānikāre 'pi nirvikāram jīnānam /
 dr̥ṣṭvā kuverāpramukhā mukhāni dadr̥sur mithaḥ // 82
 caṇḍakopollasatkampagandatāṇḍavikundalāḥ /
 kṣīti (B 88a) pālāḥ kṣaṇam cakruḥ kṣapaṇakṣapaṇe matim // 83
 mukhendumaṇḍale śāstur bhikṣūṇām nyastacakṣuṣām /
 puraḥ prakopatimiram jātām jātām aśīryata // 84
 tataḥ surapatīḥ kopān nirmame mūṣakadvayam /
 yābhyām kṛttam papātāsya dārupātram nibandhanāt // 85
 pracyutam dadr̥suḥ sarve dārupātram mahitale /
 manoratham tīrthikānām iva cchināvalambanam // 86
 sahasā patite tasmin hāhākāre samutthite /
 nimimīla tuṣāreṇa mlānā paṅkajinīva sā // 87
 aho dagdhāsmi dagdhāsmīty uktvā prajvaliteva sā
 kṣaṇāt tenaiva dehena papāta narakānāle // 88
 tato jagāda sarvajña (A 201+a) s tatpāpaśravaṇodbhavam /
 śamayann iva saṃtāpam dantendukiraṇair diśām // 89
 pātakena duruktena patitaiṣā tapasvinī /
 kiṃ kurma (C 238b) karma nābhuktaṃ kṣīyate kila kālavat // 90
 abhūj janmāntare 'py eṣā sadveśā sutarām mayi /
 adyāpi doṣaśeṣeṇa tenaiva paritāpitā // 91
 kriyate kiṃ sadaivāste rāgadveśādivāsanā /
 antaḥ sūteva jantūnām prāgjanmāntarasamtatā // 92
 taptasya ka (P 236a) rmakalitasya vikhaṇḍitasya
 rūpāntareṣv api punaḥ punar āhatasya /
 sīśopamasya hi malam malinasya jantor
 naiva kṣayam kṣapanayuktiśataiḥ prayāti // 93
 viśoṣmā nirvāṇam vrajati maṇimantrauśadhibalaiḥ
 praśāntim nīyante jvaladanalamālāś ca salilaiḥ /

na yatnair apy eṣa praśamam akr̥śadveśadahanah
 prayāty antaḥśāyī janavanamanahkoṭaragataḥ // 94
 purā himagirēḥ pārśve dakṣiṇe tuhinadyutiḥ / (B 88b)
 suvarṇatīlakākīrṇaḥ śaḍdanto 'bhūd dvipādhipaḥ // 95
 tasya bhadrā subhadrā ca karīnyau prītisālīnaḥ /
 viśrambhasubhage bhogasambhogārhe babhūvatuh // 96
 (A 201+b) kadācit kelisamsaktah sa subhadrayā /
 mandākinyām sarojinyām vilālāsa vilāsavān // 97
 tatkarākṣṭahemābjasamuddhūtālīmāṇḍalāḥ /
 abhūn nabhaḥśrīyah sphāramāyūraccatrāvibhramah // 98
 saṃtrāsavidrutās tasya haṃsās taralaviplavaiḥ /
 asakṛc cakrire valgukarnacāmaracārutām // 99
 tasya jāyā karākīrṇavārīśīkarapūrītā /
 bhūṣiteva babhau kumbhasthalīnakṣatramālayā // 100
 priyasparśān mīlanmukulitadr̥śaḥ srastasaralān
 karāgrān muñcantiyāḥ sarasavyasanīkundadhavalam /
 priyāyāḥ premārdram pranayam iva saubhāgyapiśunam
 sa cakre līlāṅkam kanakakamalam kumbhayugale // 101
 prāṇesahastavinyastahemāmbhojavibhūṣitām /
 dr̥ṣṭvā sapatnikām bhadrā mudriteversyayābhavat // 102
 sācintayad aho kāntakaraṇyastāvataṃsakā /
 vi (C 239a) bhāti līlābharāṇā subhadrā bhāgyabhāgīnī // 103
 vilāsālasagāminyā bhartṛmānena bhūyasā /
 nā (A 202+a) syāḥ karoti kamalam kam alamkāravibhramam // 104
 abhāram gauravopetam nirgranthadr̥ḍhaba (P 236b) ndhanam /
 patiprasādasadr̥śam yoṣitām nāsti bhūṣaṇam // 105
 mānonnatīyutām etām kuñjarendreṇa kurvātā /
 asaubhāgyamayāḥ pāṃsupūrah śīrasi me 'rpitah // 106
 parityajya ta (B 89a) nuṃ tasmād avamānahatām imām /
 janmāntare bhaviṣyāmi patyur jīvitahārīṇī // 107
 itīr̥ṣyāviśasampūrṇā nāgī munitapovanam /
 gatvāntike vṛddhamuner āryāṣṭāṅgasamanvitam // 108
 upavāsam samādāya pranidhānāya sā vyadhāt /
 prāptāyā rājapatnītvam śaḍdantasya vipātītaiḥ // 109
 dantaiḥ kṛidāsanam cāru bhūyāj jātismṛtiś ca me /
 babhūvur mānuṣālāpās tasmin kāle hi kuñjarāḥ // 110
 ity uktvā parvatotsaṅgāt krūrā tatyāja sā vapuḥ /
 svaśarīre 'pi kāluṣyād yoṣitām paruṣaḥ kramah // 111
 tataḥ sā kāśinagare brahmadattasya bhūpateḥ /
 mantriṇaḥ khaṇḍitākhyasya kālena (A 202+b) tanayābhavat // 112
 mahāmātyasutā sātha bhadrā nāma varānanā /
 bhūbhujā brahmadattena dr̥ṣṭā yauvanaśālīnī // 113
 pariṇīya smarākṣṭaḥ sa tām lalitalocanām /
 antaḥpurāḥsahasrāṇām premṇā mūrdhni nyaveśayat // 114
 gādhaprarūḍhaviśrambhā sā kadācin mahīpatim /
 babhāṣe praṇayārambhasambhāvitamanobhavā // 115

pārśve tuhinasailasya śaddantah kuñjarah sthitah /
 vṛtaḥ svapne mayā dṛṣṭaḥ karīṇaṁ pañcabhiḥ śataih // 116
 tasya taiḥ pāṭitair dantair āsanam śilpibhiḥ kṛtam /
 icchāmi tvatprasādena prañayārḥasmi te yadi // 117
 tvadāññāmātralabhyo 'yaṁ vandhyaś cen me manorathaḥ /
 tadbhagnasaubhāgyarucā kiṁ mīthyājīvitena me // 118
 iti tasyā girā rā(C239b)jā svapnam satyam amanyata /
 satyāsatyavibhāgeṣu nirvivekā hi rāgiṇaḥ // 119
 khe puspam kusume me(P 237a)rur merumūrdhni ra(B 89b)sātalam /
 vadantyaḥ sneharohena pratyayāya nr̥ṇāṁ striyaḥ // 120
 vṛddhalubdhaka(A 203+a)m āhūya tataḥ prītivaśikṛtaḥ /
 rājā svapnam nivedyāsmāi cakre gajavadhārthanam // 121
 so 'bravid asti nr̥pate maitryāḥ keligrhopamaḥ /
 karuṇāmuditopekṣāvihārī gajayūthapaḥ // 122
 sa bhādrakalpiko bodhisattvaḥ sattvavatām varah /
 vivikte vasati śrīmān alam tadvadacintayā // 123
 avadhyo nr̥pate rājan rājendro hi viśeṣataḥ /
 tasmān naiva nihantavyo rakṣitavyo nr̥peṇa saḥ // 124
 katham vā śakyate hantum mattanāgagaṇair vṛtaḥ /
 mahākāyo mahojasko mahāvīryaparākramī // 125
 tato 'pasarpanīyaś te sarvasainyagaṇair api /
 kenāpi śakyate naiva trāsayitum sa dhīradhīḥ // 126
 yadi kopāt praruṣṭaḥ syāt sa śaddantah pramādataḥ /
 sarvasainyagaṇān ekah kṣanāc chaknoti marditum // 127
 tasmād ajeya evāsau sarvathāpi kathamcana /
 ajitvā ca katham tasya dantān utpāṭayiṣyate // 128
 tasmād etad akāryam te kartum naiva samutsahe /
 aśakyeṣu hi mām rājan yojayitum na cārhasi // 129
 dantair eva mahārāja kāryam sarvathā yadi /
 tad anyadantinām dantān bhavate samupāhare // 130
 bahavas te gr̥he santi dantino danturā nr̥pa /
 teṣām dantān samutkr̥tya kāryam yat taiḥ prakāraya // 131
 iti tenoditam śrutvā mantribhiḥ cānumoditam /
 rājāpy evam pratiśrutya tathā kartum samāhata // 132
 atha bhadrā rasāvarṇī matvā rājñas tad īhitam /
 sahasā samupetyaivam tam patim punar abravīt // 133
 prabho yathā pratijñātam kartavyam sarvathā khalu /
 anyathā cen na śobethā nr̥pā hi satyavādinaḥ // 134
 necchāmi svāsanam cānyadantida(C 240a)ntaprakalpitaḥ /
 tasyaiva dantino da(P 237b)ntaiḥ kalpitam tu samarthaye // 135
 tad yadi te mayi prītis taddantair eva kṛitam /
 āsanam me pradātavyam anyaiḥ kṛtam na roṣaye // 136
 iti proktaṁ tayā śrutvā rājā kāntāvaśe sthitah /
 aparaṁ lubdhakam caivam samāhūyābravid rahah // 137
 lubdhaka tvam mahāvīras tan mayā prārthite tvayi /
 yadi te 'sti mayi prītis tan me kāryam prasādhaya // 138

ity evam prārthite rājñā lubdhako 'sau pramoditah /
 kṛtāñjaliputo natvā nr̥patim tam samabravīt // 139
 sevako 'smi prabhoḥ svāmims tat kartavyam vadasva me /
 sarvathā tat kariṣyāmi mātṛa śaṅkāṁ kṛthā hr̥di // 140
 iti tena pratijñātam śrutvā rājā praharṣitah /
 upahr̥tya suvarṇāni purāś cainam samabravīt // 141
 himādrer dakṣiṇe pārśve śaddanto 'sti mahādvipaḥ /
 tasya dantān samutpāṭya mahyam dātum samarhasi // 142
 ity ukte prabhunā tena lubdhako 'tha prasāditah /
 tatheti ca pratijñāya tata utthāya prāgamat // 143
 sa tataḥ prayayau rājaprasādavipulodyamah /
 kāśāyavasanaḥ lakṣyabhikṣucchadmā himācalam // 144
 atrāntare sa nāgendrah kāle meghamahīyasi /
 vilālāsa sukhodagro nyagrodhasya taror adhaḥ // 145
 galagarjitasaṁvādī tasya paryanyanisvanah /
 priyāsakhasya prayayau śṛavanānandabandhutām // 146
 saṁsarpīṇāṁ śikaramārutānām
 sparśena nirmuktanidāghadāghaḥ /
 dhārāravākarnanalinakarnām
 sa pārśvasaktām avadat subhadrām // 147
 labdhodayāḥ snigdhatayeva kāmam
 tāpam harantaḥ sahasā pareṣām /
 ete dayārdrā iva pūrītāśāḥ
 payomucaḥ paśya samullasanti // 148
 (A 203+b) samudbhūto nāyam pathikaramaṇīmohasamayaḥ
 samūho meghānām kuvalayavanaśyāmalaruciḥ /
 tad utprekṣya tryakṣekṣanadahanasamtāpapi(P 238a)śunair
 anaṅgasyāṅgārair (C 240b) nabhasi vihito dhūmanivahaḥ // 149
 iti bruvānam dayitam sānandam jaladodayāt /
 subhadrā pārśvam ālokya śaṅkīteva tam abhyadhāt // 150
 eṣa krūratarākārah puruṣaḥ parisa(B 90a)ṛpati /
 mama saṁdarśanenāśya kampate cakitaṁ manah // 151
 meghasaṁgha ivānāryaḥ karoti kaluṣam kṣanāt /
 śaratkāla ivāryas tu prasādayati mānasam // 152
 iti jāyāvacaḥ śrutvā dhīraḥ kuñjarayūthapaḥ /
 tam dṛṣtvā dr̥gvibhāgena pratyabhāṣata vallabhām // 153
 abalāsulabhām bhīru na bhayam kartum arhasi /
 kāśāyavasano hy eṣa bhayasthānam na kasyacit // 154
 ity uktamātre nāgena sahasaivopasṛtya sa /
 tam jaghāneṣunā ghoraviṣadigdheṇa lubdhakaḥ // 155
 marmāhate kharatareṇa śareṇa patyau
 saṁkrāntaduḥsahaviṣādaviṣavyathārtā /
 saṁmohanāmnī nipapāta nimilitākṣī
 ghorāndhakārīṇi mahākuhare kareṇuḥ // 156
 duḥsahām atha saṁstabhya vyathām kuñjarayūthapaḥ /
 śokāhutām saṁśvāsya subhadrām avadac chanaiḥ // 157

eṣa kāsāyavasanaḥ śaṅkāsthānaḥ (A 204+a) na me 'bhavat /
 nāsya jñātaḥ mayā cihnam anyad anyac ca ceṣṭitam // 158
 śucikalpo 'yam ākalpaḥ kriyā krūrāsya cedrṣī /
 aho kaluṣacittānāḥ yad antar naiva tad bahiḥ // 159
 samāśvasahi nāyaḥ me jīvitāntāya sāyakah /
 karmayogopapanneva kṣaṇam eṣa viśavyathā // 160
 ity uktvā kariṇīm nāgaḥ kopakāluṣyavikriyāḥ /
 papraccha lubdhakaḥ digdhaśarāghātasya kāraṇam // 161
 kim artham iṣuṇānena tvayāhaḥ ghātito nara /
 tad vadasva māṅgre yad abhīpsitaḥ śarirake // 162
 iti proktaḥ gajendrena śrutvāsau lubdhakaḥ kharah /
 lajjāvanamito bhūtvā kṣaṇam tasthau prakampitah // 163
 punaḥ punar (P 238b) gajendrena pariprṣṭaḥ sa lubdhakaḥ /
 śanair (C 241a) gadgadavākyena taḥ gajendram abhāṣata // 164
 nṛpater brahmadattasya bhadraḥ rāṇī priyā /
 tvaddantaḥ gajendrena bhadra saubhāgyāsanam ihate // 165
 prasādapaṇalubdhasya pṛthivīpatiśāsanāt /
 niśitaḥ mama karmedaḥ pramāṇam adhunā bhavān // 166
 iti tasya vacaḥ śrutvā jñātvā bhadraḥ viceṣṭitam /
 acintayad dvīpapatīś tadāśpūranodyataḥ // 167
 samdhāya vipulāḥ āśāḥ mām uddiśyāya ā(B 90b)gataḥ /
 na hy asyānalpasamkalpavaiphalyaḥ kartum utsahe // 168
 dantatyāge tanutyāgaḥ parārthe 'bhīmato mama /
 na tv āśāgataḥ vaiphalyaḥ jñātmā hṛtkoṭarāṇalah // 169
 kim tenāvanibhārahū(A 204+b)tavapusaḥ śoṣābhībhūtaḥ
 prāyena prapayiprayatnaghaṭanāvaiphalyaśalyāyusaḥ /
 pratyākhyānavikhaṇḍitākḥilasukhaḥ khedosmaniśvāsavān
 yasyārthitvaḥ anarthaḥ ety anuśayakleśārtham arthī janaḥ // 170
 tasmād asya karomy adya dantaiḥ samkalpapūraṇam /
 āśābhaṅgaparimlānaḥ vadanam nārthinaḥ sahe // 171
 dūridryānalasamtāpaḥ śāntaḥ samtoṣavārīnā /
 yācakāśāvighātōttho dāghaḥ kenopāśāmyati // 172
 smarāmi yad asaṁkhyeyakalpe dīpaṁkaraḥ purā /
 śāstā babhūva bhagavān jagatkalyāṇabāndhavaḥ // 173
 sa bhikṣukoṭīniyutaiś caturdaśabhir āśritah /
 purīm padmāvatīm nāma viveśa tridaśārcitah // 174
 meghamānavakākyasya tatra namrasya tena me /
 caranena jaṭaḥ sprṣṭaḥ prayayuh svarṇavarṇatām // 175
 bhāvinī śākyamunitā mama tena prasādinā /
 nirdiṣṭā drṣṭatattvena sarvasattvāhiteṣiṇā // 176
 janmāntareṣv athārthibhyaḥ svāṅgadānaraśā aham /
 tyāgino (P 239a) bodhisattvasya maitreyasyāgratām gataḥ // 177
 tasya me 'rthijanaprītyai jīvitatyāgam icchataḥ /
 a(A 205+a)bhīyastadehadānasya dantatyāge katham vyathā // 178
 (C 241b) iti samcintya śāddantaḥ sarvasattvavimuktaye /
 prañidhānaḥ samādhāya śailabhittisamāhatam // 179

bhāṅktvā dantacayaḥ mūlāḥ lubdhakāya svayaḥ dadau /
 yadbhaṅge bhuvanākampadolālābhavad bhuvah // 180
 sphurati sukṛte vīryotsāhaḥ sa ko 'pi mahātmanāḥ
 gurutarabharaḥ yasyāścaryaḥ suduḥsaham udvahaḥ /
 calajalakaṇākārodanvatsīhalaḥ pavanāvali-
 tulitanalinīpattaprāyaḥ jagat parighūrṇate // 181
 bhuvanākampavijñātātīvrakānanaviplavāt /
 tatas tam āyayau deśam gajānām śatapañcakam // 182
 teṣāṁ viditavṛttānāḥ patitaḥ vadhagocare /
 rarakṣa vakṣasācchādya lubdhakaḥ gajayūthapaḥ // 183
 tān viśṛjya nijaḥ deśam sravadrudhiranirjaraḥ /
 dantabhārānatatanuḥ vyaśṛjat so 'tha lubdhakaḥ // 184
 tataḥ sa lubdhakaś caitān dantān ādāya satvaraḥ /
 nṛpater nivedya tad vṛttaḥ sarvānupaḍuḥkātān // 185
 tataḥ sa nṛpatir drṣṭvā dantāḥ tena samāhṛtān /
 pratimānya suvarṇaiś taḥ praty abhinandito vadat // 186
 dhanyas tvaḥ sevako me 'si yathābhiprāyapūrakah /
 tathā hi sevakair bhartuḥ kartavyaḥ kāmāśadhanam // 187
 adyaprabhṛti nityaḥ tvaḥ yathākāmaḥ samācara /
 ity uktvā preṣito rājā lubdhakaḥ svaḥ grhaḥ yayau // 188
 tatas tasya pradurṣṭasya lubdhakasya supāpinaḥ /
 samucchinnāḥ ubhau pānī petatuḥ sahasā bhuvi // 189
 tatas tair lubdhakānī tair dantair vihitam āsanam /
 taḥ bhadraḥ ruhya dagdhāsmṛty uktvaiva narake 'patat // 190
 brahmadattasya bhūbhartū rāṣṭraḥ caiva samantataḥ /
 itibhiḥ saṁparākramya vinanāśātyu(P 239b)padravaiḥ // 191
 atyutkataiḥ pāpapunyair ihaiva phalam āsnuyāt /
 tasmāt pāpe matis tyājya kartavyā ca sadā śubhe // 192
 kuñjarendraḥ sa evāhaḥ bhadraīśā tīrthikāṅga(C 242a)nā /
 asyā janmāntaradveṣaśeṣo 'dyāpi na śāmyati // 193
 dāruṇācārāduṣṭo 'yam devadattaḥ sa lubdhakaḥ /
 bhikṣavaś ca ta evaite mama yūthacarā gajāḥ // 194
 ity evam atidurgāhagahanam strīviceṣṭitam /
 yadvicāreṣu sīdanti mahatām api buddhayaḥ // 195
 dvandvāśrayāṇī kuṭilāṇī viśṛṅkhalāṇī
 tīkṣṇāṇī cañcalatarāṇī malīmasāṇī /
 saṁmohanāṇī nayanānukṛtivrataṇī
 strīḥāṇī vicitracaritāṇī durantarāṇī // 196
 kathayitveti sarvajñaś trailokyakuśalotsukaḥ /
 dideśa dharmamaryādām āryavaryābhinanditām // 197
 satyaḥ vadet parahitapraṇayopayuktaḥ /
 himśāvīraktaḥ ucitaḥ caritaḥ bhajeta /
 kuryān matiḥ viratavairaviṣṭivāmāḥ
 samcintayen niyatam antahitāya śāntim // 198
 campāvīhārī saddharmaḥ gargakhātābjinitaḥ /

śakrapradhānais tridaśaiś cakratulyaiś ca rājabhiḥ // A
maharṣibhiś ca juṣṭāyām sabhāyām bhagavān purā /
ādimaḍhyāntakalyāṇam dideśa viśadam jinaḥ // B
atrāntare guṇodvignair mātṣaryamalināśayaiḥ /
saṁmantrīya punyakṣapaṇaiḥ sakṣaṇaiḥ kṣapaṇādibhiḥ // C
tvatta eva sagarbhāsmity uktvā lajjājale tvayā /
sugataḥ pātaniyo 'dya dīptir yenāsyā sāmyati // D
ity anarthhārthibhis tīrthyair arthitā taruṇī rahaḥ / (B 87a)
vastrāntar dārūpātrena kṛtvā garbham kṛśodarī // E
ity ukte dhīmatā tena dvitīyo 'bhyetya lubdhakaḥ /
icche 'ham deva tam hantum ity uvācātha lubdhakaḥ // F
so 'braviḍ brahmadattasya bhadṛākhyā bhūpateḥ priyā /
tvaddantadaṇḍaghaṭitam saubhāgyāsanam ihate // G
lubdhakasya tataḥ pāṇi petatuḥ sahasā bhuvi /
brahmadattasya rāṣṭram ca vinanāśā (A 205+b) tivrṣṭibhiḥ // H
satyaṁ hi sarvadharmānām mūlaṁ jagur munīśvarāḥ
tasmāt satyaṁ samāśrītya dānādīdharmam ācaret // 199
mānuṣyaṁ samavāpya duṣkaraśatair labdhvā durāpaṁ kṣaṇam
mṛtyau niṣpratīkāradāruṇatare nityaṁ purāṣṭhāyini /
satyaṁ dharmapradānaśaṁyamacarair yair na mānuṣyaiḥ kṛtam
saṁsārāgramanuprapātapatitāḥ prāpsyanti duḥkhāni te // 200
mānuṣyaṁ durlabham prāpya vidyutsaṁpātacañcalam /
bhavakṣaye matiḥ kāryā bhavopakaraṇeṣu vā // 201
yasyānubhāvān mānuṣyaṁ prāptam yuṣmābhir ādarāt /
punyaṁ tad vardhayadhvaṁ ca yasmād dhetuḥ sukhasya vaḥ // 202
yuṣmābhir yadapāśrayāt kṣaṇagatir labdhā punaḥ saṁpratam
rūpaudāryakulonnatiprabhṛtibhiḥ (P 240a) sārḍham vicitrair guṇaiḥ /
tat punyaṁ suhrd eka eva jagatām bandhuḥ ca janmāntare
tasmāt tūrnam idaṁ kurudhvam asakṛt sarvārthasampatpadam // 203
viramata pāpataḥ kuruta punyaṁ udātaram
damayata durdamam viśayalolamanasturagam /
bhavata mu(C 242b)nīndravat parahitābhiratāḥ satatam
daśati na yāvad eva maraṇāhir asatyaviṣaḥ // 204
pallavāgrajalabinducañcale
kleśajālapariveṣṭite bhava /
yo na cintayati karmasatpatham
tasya janma bhavatiḥa niṣphalam // 205
tasmāt kukāryaṁ vyavahāya sarvaṁ
sattveṣu kāryaṁ paramāryadharmam /
śrotavya eva prayatena dharmo
yasmād ataḥ sarvaguṇā bhavanti // 206
yat prāpya duḥkhajalanidher api yānti pāram
āropayanti śivam uttamabodhibijam /
cintāmaṇer api samabhyadhikam guṇoghair
mānuṣyakam ka iha tat viphalīkaroti // 207

yo mānuṣyaṁ kuśalavibhavaḥ prāpya kalpair analpair
mohāt punyadraviṇam iha na svalpam apy ācinoti /
so 'smāl lokāt param upagatas tivrām abhyeti śokaṁ
ratnabhraṣṭo vaṇiḥ iva gataḥ svam grham śūnyahastah // 208
nākuśalaiḥ karmapathair mānuṣyaṁ labhyate punaḥ /
mānuṣye 'labhyamāne hi duḥkham eva kutah sukham // 209
nātaḥ paraḥ vañcano 'sti na ca moho 'sty ataḥ paraḥ
yad idṛśam kṣaṇam prāpya na kuryāt kuśalam bahu // 210
ekakṣaṇakṛtāt pāpād avīcau kalpam āsyate /
naikajanmakṛtāt pāpāt kā punaḥ sugatau kathā // 211
sarvair evocyate buddhair mānuṣyam atidurlabham /
mahārṇavayugacchidrakūrmagrīvārpaṇopamam // 212
iti matvātra yuṣmābhir bodhipraṇīdhimānasaiḥ /
punyaṁ dānādīkam kṛtvā caritavyaṁ sadā śubhe // 213
punyaṁ narānām tamasi pradīpo
bhayeṣu raksā vyasaneṣu bandhuḥ /
rogeṣu bhaiṣajyam anuttaram ca
plavaṁ ca saṁsāra(P 240b)mahāsamudre // 214
dānena bhogyam na paropatāpāt
śīlena svargam na giriprapātāt /
satyena śaucyaṁ na jalapraveśāt
jñānena mokṣam na śarīraśoṣāt // 215
adattadānena daridrābhāvaṁ (C 243a)
dairidrābhāvāc ca karoti pāpam /
pāpam ca kṛtvā narakam prayāti
narakāc ca muktah punar eva duḥkhī // 216
dairidranāśanam dānam śīlam durgatināśanam /
duṣṭārīnāśanam ksāntir vīryam duḥkhavināśanam /
kleśavināśanam dhyānam prajñā durbuddhināśanam // 217
iti matvā sadā yūyam ṣaṭsu pāramitāsu ca /
caritvā satatam punyaṁ saṁcinudhvam samāhitāḥ // 218
iti dharmāmṛtam pūtvā jīnavaktrāmbujodbhavam /
sarve te bhikṣavo lokā mumuduḥ sāmāreśvarāḥ // 219
ity etat prthivīpāla guruṇā me yathoditam /
tathocyate tava prītyā saddharmacittalabdhye // 220
śrutvā caitat pariññāya bodhipraṇīdhicetasā /
sarvathāpi prajāḥ sarvāḥ preraiyāḥ sadā śubhe // 221
tatas te dharmavṛddhiḥ syāt taddharmaiḥ parivardhitāḥ /
bodhicāryam kramāt pūrya sukhāvatīm samāpnuyāḥ // 222
iti śrutvā nṛpo 'śokaḥ samantrījanapaurikah /
satyam etad iti jñātvā pratyanandat praharṣitah // 223
tat śaḍdantāvadānam nijagunacaritam śākyasiṁhena proktaṁ
śrutvā ye śrāvayanti pramuditamanaso bodhicāryānuraktāḥ /
te jītvā kleśavairam madanabalaajito dharmacāryānurāgāḥ
sambodhiprāptukāmā amitarucibhuvane saṁvasanti pramodāḥ // 224
iti kalpadrumāvadāne śaḍdantāvadānam //

1. a) P *athā*. d) C' *vavrit*.
3. b) C *bhubhujā*. c) C *yatiṃdro*.
4. b) P *guruṇāditaṃ*. c) C *tathradonī*. d) C *samāhitaḥ*.
5. a) P *sujaṇavārjjanair*. b) ABCP *tenevāsau*. c) CP *-krūraṇāvāvagharṣaiḥ*. d) A *kāntir vyaktiṃ* but originally *kāntiṃ vyaktiṃ*, B *kotiṃ vyaktiṃ*, CP *kāntiṃ vyaktiṃ*.
6. c) C *lōke*. d) CP *upācaran*.
7. b) P *-khātājanī*, C *khātakṣaṇī*.
8. b) P *-mānukaiḥ*.
10. c) CP *yuṣṭāyām*.
11. a) CP *-nāsino*.
12. a) CP *pāpiṣṭho*. b) P *dutimatsari*.
13. b) P *-kośramam*. Read *-kāśramāśritah?*
14. a) CP *śruyatāṃ*. c) C *vā noḥ*, P *vāco*.
15. b) C *sugatā*.
17. b) CP *yatiś*. d) C *maharṣiś*, P *maharṣiś*.
18. c) CP *svadharma*. d) CP *kurvaṃ*.
19. a) C *atrāpi tva*.
21. a) C *nikleśā*. d) C *nirījanāḥ*.
22. c) C *satkṛto mānito*. d) C *vadya*.
23. b) P *gurūkr̥tāḥ*.
25. a) CP *śaraṇe*. c) P *traṣṭāḥ*. d) *nighnita* is found also in the *Ratnamālāva-dāna*, ed. K. Takahata, Tokyo, 1954, pp. 130.9, 421.10, 470.7.
26. a) CP *sarvām*. d) C *bhikṣum*, P *bhikṣūm*.
27. b) CP *śaraṇe*. c) CP *nigrahitvā*, P *balenāśau*. d) P *nipātayati*.
28. b) CP *-khinnāḥ*.
29. a) Read *kim nu?* CP *balai*. b) C *guṇai maṃtrai*. d) C *ripo*.
31. a) CP *-syaitāṃ*. b) CP *sarvām*. c) P *'yati*.
32. d) C *niṣedite*.
33. d) CP *harṣaṃ*.
34. a) C *kecin*. b) C *sabuddha*, C *-kautukā*. c) CP *-vaiṣaṇṇā*. d) C *saṃbhikṣutā*, P *sakṣubhitā*.
37. a) P *kva vā*. c) CP *vādituṃ*.
39. a) CP *madvacā*. b) *yat tat ex conject.*, CP *yatnaṃ*, P *pracakṣate*. d) C *niyātyate*, P *niyābhyate*.
40. d) C *gaccheyu*.
41. c) CP *-gaṇām*.
42. c) C *sarvā*, P *sarvāl*, C *lokā*. d) CP *saṃniveśayan*.
43. d) C *nā*.
44. b) CP *saṃprakāśayan*. c) CP *sarvān*. d) CP *-kāṃ*.
45. a) C *mibhir*, P *mibhikṣa*.
47. c) C *ya śaknuyā*. d) P *-parākramaḥ*.
48. b) P *-mānā*.
49. a) C *vividhopāyai*, P *vividhāyāyai*. c) C *jeno*.
50. c) CP *ste*.
51. d) P *kuruvata*.
52. b) C *kāminī sundari*, P *kāminī sundariṃ*.
53. a) CP *vatsa*.
54. b) CP *vighātane*. d) C *tatvaivaṃ*.
55. c) C *-vāhi*.
56. a) C *kvaci*, P *pr̥ṣṭhe*. c) C *-bijāt*.
58. b) C *taruṇi*. c) C *vastrāstra*, P *vastrānta*. d) C *kṛśodari*, P *kṛśyodari*.
59. b) C *durjanadhār*. d) A *tan deśam āyayau*, B *taṃ deśam āyayau*.
60. a) CP *prakaṣa*.
61. a) C *vadanti*, CP *cakratvam*. b) P *tarana*. c) C *vahanti*, P *vadanti*, B *vadamti*.
62. b) C *sāntayitum*.
63. a) C *nilaṇjā*. c) P *śarair*, A *sanair*.

64. c) AC *-kuraṅginām*, P *-kuruṃginām*. d) C *haranti*.
65. c) C *paridveṣeṣe*.
66. a) CP *-bhaiva*.
67. a) CP *śilavighnavaśāpo*. c) C *agrayadatpranauvityaṃ*, B *agreyadamyanu-citaṃ*, P *agneyadatpanaupitvaṃ*.
68. ab) C *pūrvaṃ ścāt*. d) C *vitagatrapā*, P *vitagatrapāḥ*.
69. a) AB *anena lokagurunā*, P *śāstā*.
70. c) AP *kṛtas*, C *kṛta*.
71. a) CP *tāruṇe*. b) C *śilavināśitā*. c) A *sagarvāhaṃ*, B *sagarvāhaṃ*, C *sagar-bhāhem*, P *sagarbhvāham*. d) P *adharāputaṃ*.
74. a) A *khedam*, B *kheda*. b) A *pr̥ṣaty*. d) A *na* (in margine) *kāmāya prakupyati*.
75. b) C *-tyāgāṃ*. c) C *virodhyate*.
77. a) CP *vratatyāgodvegavasjanavidita*. b) ABC *garbhaḥ*, P *garbhvaḥ*. c) ACP *parivipad*.
78. a) A *iti tasyāḥ*, C *iti tasmi*. b) CP *prasṛta*. c) *satya?*, B *samya*.
81. d) ACP *bhṛkuṣir*, C *bhṛkūti*.
83. b) Read *gaṇḍa-tāṇḍava-kunḍalāḥ?* d) P *-kṣamaṇe*.
84. d) AB *aśīryata*, C *aśīryate*.
85. b) ABCP *nirmime*.
86. c) BC *tirthikānām*, P *tithikānām*.
87. d) A *pañkajanīva*.
90. a) A *kurma nābhuktaṃ*, BC *kurma karmaṇābhuktaṃ*.
91. d) ABCP *teneva*.
92. c) C *antasūtaiva*, P *antaḥ sūte ca*.
93. c) ABCP *śiso*, C *jonto*, P *janton*. d) CP *naivi*, A *nneva*.
94. a) P *nivāṇiṃ vrajati*, C *nivāṇiṃ vrajanti*, ABP *-mantrōṣadhi*, C *matroṣadhi*. b) A *jvaladanamālāś*.
95. d) A *bhūta*.
96. b) P *pr̥iti*. c) A *visrambhaśubhagā*, B *visramamumagā*, CP *viśrambhaśu-bhagā*.
98. c) A *nabhaśriyaḥ*.
101. a) ABCP *priyasparśā*; ABCP *srastaśāralāt*. b) AB *mucantyā*, CP *muñcantyā*. d) P *lilāṅgaṃ*, C *lilākaṃ*.
102. c) A *sapatnitāṃ*.
107. a) C *tanūṃ*.
109. c) P *prāpnuyām*. d) AB *vipāṭitai*, C *vighāṭite*, P *vipāṭita*.
111. b) A *krūrās*, AB *jivitaṃ*, A in margine: *sā vapuḥ*.
114. a) A *pariṇiyah*. c) ACP *premnā*.
115. b) A *kadācit*, B *kadān*.
116. b) P *kuñjara*.
118. b) B *manmanorathaḥ*.
119. a) A *tasyāḥ*. d) AC *nirvivegā*, B *nirviveśā*.
120. d) P *pratyāyā*, A *nṛṇa śriyah*, B *nṛṇāṃ śriyah*, C *nṛpā śriya*, P *nṛpaśriyah*.
121. b) A *-vasikṛtaḥ*.
122. a) A *nṛpater*. b) BCP *maitryā*.
123. a) AC *bhādrakalpito*.
124. c) P *nihantavyā*.
126. a) P *'praparṣaṇiyas*, C *pravarṣaṇiyas*.
127. a) C *kopā*, P *kopān*. b) C *pramāṇata*, P *pramāṇitah*.
130. d) C *bhavatyē*, P *bhavateḥ*; C *saṃupāharet*.
131. b) CP *dantulā*. d) CP *tais*.
133. a) C *vasācaṇḍi*, P *rasāvarṇi*. c) CP *saṃupetyevaṃ*.
134. c) C *vai*, P *cain*.
135. a) CP *vānya*. d) C *saṃācchaye*, P *saṃācchaye*.
136. d) CP *anyais*.
138. c) C *te stī mayi*, P *te mayi*.
140. d) P *kṛtā*.

142. a) CP *himādre*.
 143. a) CP *prabhunā*.
 144. c) CP *-lakṣmībhikṣu-*.
 145. b) ABCP *-mahīyase*.
 147. a) AB *śikara-*. b) CP *saṃsparsena*, A *sparsena*, B *sparsēna*; C *-dāya*. P *-dādyah*. c) A *-karṇaḥ*, B *-karṇaḥ*, P *śaroravākaraṇanalinakarṇaṇi*, C *śārāla-rākaraṇanalinakarṇa*.
 149. c) A *utprekṣyo*, B *utprekṣye*, C *utprakṣa*, P *unprakṣyā*.
 151. c) AB *mamedam darśanenāsyā*. d) ACP *saṅkīteva*.
 152. d) AB *praśādayati*.
 153. c) CP *dyktibhāgena*.
 155. b) A *sahasevopasṛtya*, CP *sahasopasṛtya*.
 156. a) CP *sammohite kharatareṇa*.
 157. a) AP *saṃtambhya*, B *saṃstammya*, C *saṃbhantya*.
 158. a) A *saṅkā-*, C *saṅkā-*. cd) CP *cihnam anyam*.
 159. a) *ākalpaḥ*. A has a marginal gloss: *veśaracanā*.
 160. b) P *śāyakaḥ*.
 164. a) CP *punaḥ puna*. c) CP *gargada-*.
 165. c) P *tvaddantapaṭitam*.
 167. c) CP *dvipendro sau*.
 168. a) A *āsāṇ*.
 169. c) A *-naisphalya-*, B *naiḥphalya-*.
 170. a) A *-bhāranūtavapuṣā*; A *drumaḥ*. c) ABCP *-viṣaṇḍitā-*. d) P *athī*.
 171. a) A *adyaḥ*. cd) ABCP *-parimlānavadanaṇi*. d) ABCP *arthinaṇi*.
 172. ab) A *-saṇtāpasāntiḥ*, C *-saṇtāpasānti*, P *-saṇtāpa śāntiḥ*. c) A *-torthaḥ*, B *-tānto*, P *-tortthā*.
 175. c) C *sprṣṭā*, P *sprṣṭhā*.
 176. b) A *praśādinā*, C *prasāditā*.
 178. c) CP *svatpastadehadānasya*.
 184. b) ABP *śravat-*, C *travat-*. c) A *danīśārānata-*, B *dantamārānala-*. d) A *visṛjata*, C *visṛja*, P *visṛjat*.
 185. c) C *nṛpate*, P *nṛpateḥ*. d) *sarvānupaḍuṭhokātān?*, C *sarvānupaḍ(?)uṭhokātān*.
 186. c) P *pratimāsyā*, C *pratimālpa*.
 187. a) P *dhanyes*.
 188. d) P *lubdhakoḥ*.
 190. d) ABCP *uktveva*.
 193. c) A *asyāḥ*.
 194. a) A *dāruṇācāravasatir*, B *-vasati*.
 195. c) A *śidanti*.
 197. b) BP *trilokya-*, C *trilaukya-*.
 198. d) A *sañcitaye*, B *sañcintaye*, C *sa cintaye*, P *sañcintayen*.
 Colophon. B *iti kṣemendraviracitāyaṇi bodhisattvāvadānakalpalatāyaṇi śaddan-tāvadānaṇi*. A adds: *pacānanahī pallavaḥ*.
 B. d) A *viṣadam*.
 C. d) *sakṣaṇair*. Meaning?
 E. c) A *vastrāntara*, B *vastrāntar*.
 F. a) A (in margin), *icche haṇi deva ta hantu*.
 G. c) B *tvaddantadantaghaṭitam*.
 H. a) A *lubdhakoḥ* sa. c) AB *rāsraś ca*.
 200. a) P *vurāyaṇi kṣaṇaṇi*. c) C *-padāna-*; C *-care yay*, P *-carair yay*. d) *saṃśārā-gramānu?*
 201. c) P *bhakṣyaye*.
 203. a) P *yadapāśrayot*, C *yadapāśresot*. b) CP *rūpodārya-*. c) CP *ekam*.
 204. b) P *damaya*.
 206. a) P *vyavahāra*.
 207. c) CP *guṇodyair*.
 208. c) P *atyebhi*, P *atyoti*.

210. a) C *para vaṃcanāsti*, P *paraḥ vaṃcanosti*. b) C *na ca mohasya*, P *na ca motpasty*.
 211. b) CP *avācau*.
 212. d) CP *-karma-*.
 214. c) CP *rogyeṣu*.
 215. a) P *parāpatāpāt*.
 217. c) CP *kṣānti*.
 219. c) P *sarve se*.
 221. c) CP *prajā*.
 222. c) C *bodhicaryā*, P *bodhicaryyāḥ*.
 223. d) C *protyanandat*, P *prābhyanandat*.
 224. a) C *tatvadantā-*, P *tatvadāntā-*. c) C *kleśavairiṇi*, P *kleśavairiṇi*.